

**VELUX®**

# GGL/GGU INTEGRA®

KMX 100 / KMX 200 / KLR 100



## Schnell-Start Einleitung

DEUTSCH



VAS 451840-0107

# Wichtige Informationen

Bitte bewahren Sie die Anleitung für den späteren Betrieb auf und geben Sie diese an den jeweiligen neuen Benutzer weiter.

## Sicherheit

- Die Bedienung des Fensters und dessen Elektroprodukte sollte nur dann erfolgen, wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Fenster ohne Risiko für Personen, Tiere oder Gegenstände bedient werden kann.
- Nicht aus dem Fenster lehnen oder eine Hand ins Fenster halten, während der Strom eingeschaltet ist.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fenster und dessen elektrischen Produkten spielen, und die Fernbedienung sollte nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Falls Reparaturarbeiten oder Anpassungen erforderlich sind, zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden kann.
- Der Stecker an der Netzleitung ist nur für den Innenraum zugelassen!
- Es empfiehlt sich eine Fernbedienung in dem Raum zu platzieren, in dem das Fenster und dessen elektrische Produkte montiert sind.

## Funktion

- Wenn der Regensensor feucht wird, schließt der Fenstermotor automatisch das Fenster. Die Lüftungsklappe bleibt offen.
- Um ein Schließen des Fensters aufgrund von Nebel oder Tau zu verhindern, ist der Regensensor mit einem Heizelement ausgestattet, so dass die Oberfläche des Sensors trocken bleibt.
- Wenn das Fenster manuell geöffnet wurde, kann der Fenstermotor vom Regensensor nicht angesprochen werden.
- Bei völlig geöffnetem Fenster dauert es ca. eine Minute, bevor das Fenster völlig geschlossen ist. Daher kann bei plötzlichem Platzregen Wasser in den Raum eindringen, bevor das Fenster vollständig geschlossen ist.
- Die Bedienung des Fensters kann von Eis oder Schnee blockiert werden.

## Produkt

- Dieses Produkt ist für den Betrieb mit original VELUX Produkten konstruiert worden. Der Anschluss an Produkte anderer Hersteller kann Schäden oder Funktionsstörungen verursachen.
- Das Produkt ist mit Produkten mit dem io-homecontrol® Logo kompatibel.
- Das Produkt ist nach nationalen Bestimmungen als elektronischer Müll zu entsorgen und darf nicht in den Hausmüll gelangen.
- Gebrauchte Batterien müssen nach den entsprechenden umweltrechtlichen Bestimmungen entsorgt werden.
- Erwartete Batterielebensdauer: Ca. 1 Jahr.
- Die Verpackung kann mit dem Hausmüll entsorgt werden.
- Radiofrequenzband: 868 MHz.
- Reichweite der Radiofrequenz: 300 m im freien Feld. Je nach Baukonstruktion liegt die Reichweite im Haus bei ca. 30 m.
- Geräuscentwicklung: Max. 70 dB(A).

## Wartung und Service

- Bei Wartung (einschließlich Putzen der Fensterscheibe) und Service des Fensters oder der Elektroprodukte zuerst die Netzspannung ausschalten und sicherstellen, dass diese nicht unabsichtlich wieder eingeschaltet werden können.
- Falls die Netzleitung beschädigt wird, muss der Austausch gemäß nationalen Bestimmungen durch eine qualifizierte Elektro-Fachkraft erfolgen.
- Ersatzteile sind von VELUX erhältlich. Hierzu bitte die Informationen auf den Typenschildern angeben.
- Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an VELUX.



io-homecontrol® bietet eine fortschrittliche und sichere Radio-Funktechnologie, die einfach zu installieren ist. io-homecontrol® gekennzeichnete Produkte kommunizieren miteinander, wodurch Komfort, Sicherheit und Energieeinsparungen sichergestellt werden.

[www.io-homecontrol.com](http://www.io-homecontrol.com)

## Wir gratulieren Ihnen herzlich zu Ihrem neuen VELUX Produkt

Um Ihnen zu einem schnellen Start zu verhelfen, beinhaltet diese Schnell-Start Einleitung alle Basisinformationen zum Gebrauch des Produktes.

In dieser Packung finden Sie eine CD-ROM  mit der Vollversion der Bedienungsanleitung. Um eine bestmögliche Nutzung Ihres Produkts zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Vollversion.

Das unten stehende Verzeichnis der Inhaltsangabe zeigt alle Funktionen, welche in der Vollversion beschrieben sind. Die nachfolgenden Seiten beinhalten nur die Abschnitte, die mit einem ✓ versehen sind. Diese sind für einen Schnell-Start erforderlich.

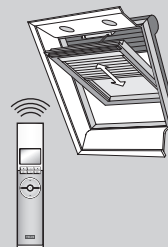
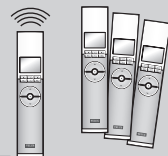
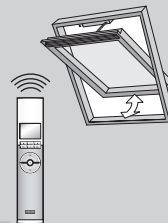
- ✓ **Wichtige Informationen** (Seiten 2-3)
- ✓ **Erste Schritte** (Seite 5)
- ✓ **Erstinstallation** (Seiten 6-7)
- ✓ **Funktionsübersicht** (Seiten 8-9)
  - Suche und Bedienung eines Produkts
  - Automatische Schließung eines Fensters
  - Auswahl von Position und Lichtintensität
  - Menüübersicht
  - Menünavigation
  - Änderung der Sprache
  - Definition von Raum, Gruppe und Zone
  - Erstellung eines Raums
  - Bearbeitung eines Raums
  - Erstellung einer Gruppe
  - Namensgebung
  - Programme
  - Zeit und Datum
  - Tastatursperre
  - Display
  - Neue Reihenfolge
  - Zugangscode
  - Zurücksetzung der Einstellungen der Fernbedienung
- ✓ **Registrierung eines neuen Produkts** (Seiten 14-15)
  - Benutzung zusätzlicher Fernbedienungen
- ✓ **Kopieren auf eine Fernbedienung, die noch nicht in Betrieb ist** (Seiten 10-11)
- ✓ **Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist** (Seiten 12-13)
  - Registrierung von Produkten aus anderen Bedieneinheitstypen
  - Übertragung von Produkten auf andere Bedieneinheitstypen
  - Sicherheitsschlüssel
- ✓ **Zurücksetzung des Systems auf Standardeinstellungen** (Seiten 16-17)
  - Wandhalterung der Fernbedienung
  - Regensensor
  - Rollos, Rollläden etc.
  - Manuelle Bedienung
- ✓ **Stromausfall / Abhanden gekommene Fernbedienung** (Seite 18)
  - Wartung und Pflege
  - Displaysymbole
  - Stichwortverzeichnis

## WICHTIG!

• Bei Verwendung einer **einzigen Fernbedienung** müssen alle Produkte in dieser Fernbedienung registriert werden, vergleichen Sie dazu Abschnitt *Erstinstallation*.

• Bei Verwendung **mehrerer Fernbedienungen** müssen alle Produkte in einer der Fernbedienungen registriert werden, vergleichen Sie dazu Abschnitt *Erstinstallation*. Danach müssen die Informationen von dieser Fernbedienung auf alle anderen Fernbedienungen übertragen werden. Vergleichen Sie dazu auch Abschnitt *Benutzung zusätzlicher Fernbedienungen*.

• Bei Registrierung **eines neuen Produkts** in einer in Betrieb stehenden Fernbedienung folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt *Registrierung eines neuen Produkts*.



# Erstinstallation

**Bitte lesen Sie zuerst die Punkte 1-8 sorgfältig durch, bevor Sie beginnen, da die Erstinstallation innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen sein muss.**

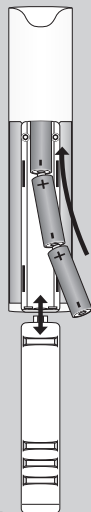
**Wichtig: Falls das Fenster bereits an die Stromversorgung angeschlossen wurde, ist diese abzuschalten, ehe die Erstinstallation eingeleitet wird.**

Nach Abschluss der Erstinstallation erscheinen auf dem Display alle Fenster mit den dazugehörigen elektrischen Produkten.

**1** Stellen Sie sicher, dass der Strom an dem/den Fenster(n) mit den zu registrierenden, elektrischen Produkten ausgeschaltet ist.

**2** Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie in der Abbildung gezeigt, ab. Legen Sie die beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt) ein. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

**3** Sprache auswählen:  
Drücken Sie um die Sprache zu markieren.  
Drücken Sie "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.



**4** Schalten Sie den Strom an dem/den Fenster(n) mit elektrischen Produkten ein.

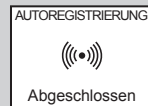
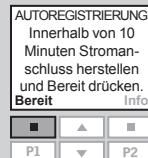
**Bemerkung:** Andere io-homecontrol® Produkte sind für die Registrierung gemäß der dem betreffenden Produkt mitgelieferten Anleitung vorzubereiten.

**5** Drücken Sie "Bereit" um die automatische Registrierung aller Produkte zu starten.

**6** Die automatische Registrierung läuft. Bitte warten Sie.

**7** Wenn im Display "Abgeschlossen" erscheint, wurden alle Produkte registriert. Falls auf dem Display "Fehlgeschlagen" erscheint, folgen Sie bitte den Anweisungen in dem Abschnitt *Zurücksetzung des Systems auf Standardeinstellungen*.

**8** Auf dem Display erscheint ein registriertes Produkt. Die Bedienung kann beginnen. Das neu registrierte Produkt wird standardmäßig im Haus angelegt.



# Funktionsübersicht


Im folgenden Abschnitt werden die verschiedenen Funktionen der Fernbedienung erklärt.

**Auf dem Display** erkennen Sie, welches Produkt gerade bedient wird, welche Funktion gerade ausgeführt wird usw. In der unteren Zeile des Displays werden die aktuellen Funktionen der linken und rechten Auswahltaste angezeigt.

**Bemerkung:** Das Display kann unterschiedlich aussehen, abhängig davon welches Produkt Sie zuletzt verwendet haben.

## Auswahl-, Navigations- und Programmtasten

## Tasten zur Bedienung des gewählten Produkts

Die Hauptfunktionen für den täglichen Betrieb werden auf der folgenden Seite erläutert. Weiterführende Funktionen werden später in der Bedienungsanleitung detailliert dargestellt (→ ).



## Auswahltasten

- zum **Menüstart** und zur Bestätigung einer ausgewählten Funktion. Die aktuelle Funktion der Tasten wird auf dem unteren Rand des Displays direkt über den Tasten angezeigt.

- zum **Suchen** von Räumen, Gruppen, Zonen oder den Produkten, die bedient werden sollen. Die aktuelle Funktion der Tasten wird auf dem unteren Rand des Displays direkt über den Tasten angezeigt.

## Navigations-tasten

- um innerhalb der Menüs oder der Produktliste nach oben oder unten zu gehen.

## Programmtasten

- zum **Start** einer vorprogrammierten Abfolge von Funktionen durch einen einzigen Tastendruck.

## Bedienungstasten

 **AUF/HOCH/AN** oder  **ZU/RUNTER/AUS**

Kurzer Tastendruck: Das Produkt öffnet oder schließt vollständig.

Langer Tastendruck: Das Produkt bewegt sich zu einer der vorprogrammierten Positionen.

Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Auswahl von Position und Lichtintensität* (→ ).

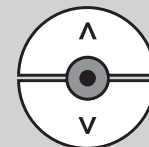
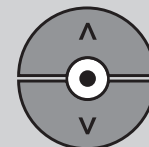
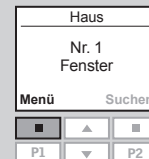
## Stopp- und Statustaste

 **STOPP**


Kurzer Tastendruck: Das Produkt in Betrieb stoppt.

Langer Tastendruck: Alle Produkte in Betrieb stoppen.

Kurzer Tastendruck bei gerade nicht betätigten Produkten: Der Status des Produkts wird angezeigt.



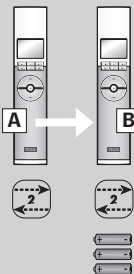
# Kopieren auf eine Fernbedienung, die noch nicht in Betrieb ist

Falls Sie zusätzliche VELUX Zweiweg-Fernbedienungen (mit  gekennzeichnet) oder andere io-homecontrol® Zweiweg-Bedieneinheiten haben, können Sie Ihre Einstellungen von einer Fernbedienung auf die andere übertragen.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Einstellungen von der VELUX Fernbedienung **A** auf die noch nicht in Betrieb stehende VELUX Fernbedienung **B** kopieren.

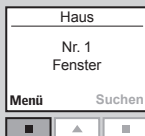
**Bemerkung:** Wenn Sie von einer VELUX Fernbedienung zu einer anderen io-homecontrol® Bedieneinheit Daten kopieren, werden nur die registrierten Produkte, nicht aber die übrigen Einstellungen übertragen.

**Bitte lesen Sie die Schritte 1-2 sorgfältig durch, bevor Sie beginnen, da Schritt 2 innerhalb von zwei Minuten, nachdem Sie Schritt 1 durchgeführt haben, abgeschlossen sein muss.**

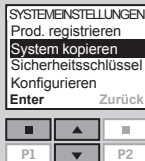




## Schritt 1: Fernbedienung A

1 Drücken Sie  "Menü".



2 Gehen Sie zum Untermenü:  

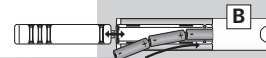





3 Drücken Sie  um "System kopieren" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Schritt 2 muss jetzt innerhalb von zwei Minuten abgeschlossen werden.


## Schritt 2: Fernbedienung B

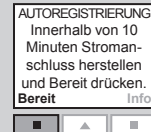
4 Legen Sie die drei beiliegenden Batterien (Typ AA, 1,5 Volt), wie auf der Abbildung gezeigt, in die Fernbedienung ein.



5 Wählen Sie die Sprache.  
Drücken Sie  um Ihre Sprache zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um die Auswahl zu bestätigen.




6 Drücken Sie  "Bereit" um die automatische Registrierung aller Produkte zu starten. Bitte beachten Sie die Anzeige der Zeit im Display nicht. Sie haben zur Durchführung von Schritt 2 nur insgesamt zwei Minuten zur Verfügung.



Auf dem Display wird angezeigt, dass der Kopiervorgang gerade läuft.

**Bemerkung:** Programme können nicht kopiert werden.

# Kopieren auf eine Fernbedienung, die in Betrieb ist


Falls Sie zusätzliche VELUX Zweigweg-Fernbedienungen (mit  gekennzeichnet) oder andere io-homecontrol® Zweigweg-Bedieneinheiten haben, können Sie Ihre Einstellungen von einer Fernbedienung auf die andere übertragen.

Das folgende Beispiel zeigt, wie Sie die Einstellungen von der VELUX Fernbedienung **A** auf die in Betrieb stehende VELUX Fernbedienung **B** kopieren.

**Bemerkung:** Wenn Sie von einer VELUX Fernbedienung zu einer anderen io-homecontrol® Bedieneinheit Daten kopieren, werden nur die registrierten Produkte, nicht aber die übrigen Einstellungen übertragen.

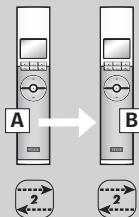
**Das Kopieren findet in 4 Schritten statt. Bitte lesen Sie die Schritte sorgfältig durch, da es wichtig ist, dass Sie die Reihenfolge einhalten.**

## Schritt 1: Fernbedienung A und B

Verändern Sie den Sicherheitsschlüssel in beiden Fernbedienungen, so dass sie den gleichen Sicherheitsschlüssel haben. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Sicherheitsschlüssel* ().

## Schritt 2: Fernbedienung A

Registrieren Sie alle Produkte in der Fernbedienung **A**, Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Registrierung eines neuen Produkts*, Punkte 2-7a (oder Punkte 2-9). Alle Produkte, die mit der Fernbedienung **B** bedient werden, werden automatisch in Fernbedienung **A** registriert.



## Schritt 3: Fernbedienung B

Setzen Sie die Fernbedienung **B** auf Standardeinstellungen zurück. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *System auf Standardeinstellungen zurücksetzen*, Schritt 2.

## Schritt 4: Fernbedienung A und B

Kopieren Sie die Daten von Fernbedienung **A** auf Fernbedienung **B**. Vergleichen Sie dazu Abschnitt *Kopieren auf eine Fernbedienung, die noch nicht in Betrieb ist*.

Jetzt können mit beiden Fernbedienungen alle Produkte des Systems bedient werden.

**Bemerkung:** Programme können nicht kopiert werden.


# Registrierung eines neuen Produkts

Ein neu montiertes Produkt kann in einer bereits in Betrieb stehenden Fernbedienung registriert werden. Das neue Produkt kann ein neues INTEGRA Fenster, ein Rollladen usw. sein.



Das Beispiel zeigt, wie ein neuer Rollladen in der Fernbedienung registriert und Raum 1 zugeordnet wird.

**Bitte lesen Sie zuerst die Punkte 1-9 sorgfältig durch, bevor Sie beginnen, da die Registrierung innerhalb von 10 Minuten abgeschlossen sein muss.**

1 Schalten Sie den Strom an dem Fenster mit den elektrischen Produkten ein. Falls das schon vorher erfolgt ist, schalten Sie den Strom ab und wieder an.

2 Drücken Sie  "Menü" in der in Betrieb stehenden Fernbedienung.

3 Gehen Sie zum Untermenü:  


4 Drücken Sie  um "Prod. registrieren" zu markieren.  
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.


5 Die automatische Registrierung läuft.




6 Auf dem Display wird angezeigt, dass das neue Produkt registriert wurde.

**Nun muss das Produkt zugeordnet werden.**

7a Wenn **kein** Raum erstellt wurde, wird das Produkt automatisch dem Haus zugeordnet. Die Bedienung kann beginnen.


7b Falls Sie Räume **erstellt haben**, muss das Produkt dem jeweils passenden Raum zugeordnet werden. Auf dem Display erscheint eine Liste der neuen Produkte. Falls es mehrere neue Produkte sind, können die einzelnen Produkte identifiziert werden, indem Sie  kurz drücken.

Drücken Sie  um das Produkt zu markieren, das zugeordnet werden soll.

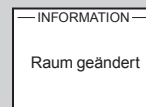
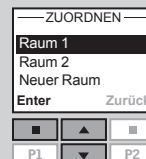
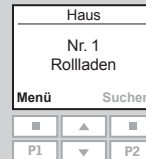
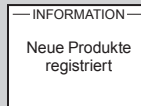
Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

8 Eine Liste der erstellten Räume wird angezeigt.

Drücken Sie  um den Raum zu markieren, dem das Produkt zugeordnet werden soll.

Drücken Sie  "Enter" um Ihre Auswahl zu bestätigen.

9 Auf dem Display wird angezeigt, dass der Raum geändert wurde. Die Bedienung kann beginnen.





# Zurücksetzung des Systems auf Standardeinstellungen

Das gesamte System mit Fernbedienung und allen elektrischen Produkten kann auf den Auslieferungszustand zurückgesetzt werden. Zur Wiederherstellung der Verbindung zwischen Fernbedienung und Fenster folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

Das Zurücksetzen des Systems auf Standardeinstellungen erfolgt in zwei Schritten. Es ist wichtig, dass beide Schritte ausgeführt werden.

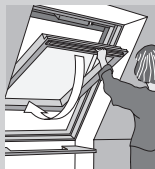
## Schritt 1: Fenster

### Schwingfenster

#### GGL/GGU INTEGRA oder GGL und GGU mit KMX 100

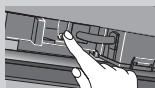
1a

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offensteht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird).



2a

Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz.



### Klapp-Schwing-Fenster

#### GHL, GHU, GPL, GPU und VKU mit KMX 200

1b

Öffnen Sie das Fenster manuell. (Wenn das Fenster bereits offensteht, muss es mit der Fernbedienung geschlossen werden, ehe es manuell geöffnet wird).



2b

Entfernen Sie die Abdeckung des Fenstermotors. Drücken Sie den Test-Knopf an dem Fenstermotor mindestens 10 Sekunden. Das Fenster und seine elektrischen Produkte bewegen sich kurz auf und ab. Evtl. Fensterbeleuchtung blinkt kurz. Schnappen Sie die Abdeckung des Fenstermotors wieder ein.



3

Schalten Sie die Stromversorgung ab, wenn alle Produkte aufgehört haben sich zu bewegen.

Führen Sie Schritt 2 durch.

## Schritt 2: Fernbedienung

1 Nehmen Sie den Batteriefachdeckel, wie auf der Abbildung gezeigt, ab.



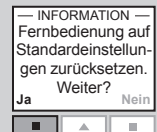
2 Drücken Sie den RESET-Knopf auf der rechten Seite der Fernbedienung mit einem spitzen Gegenstand und halten Sie ihn mindestens 5 Sekunden gedrückt.



3 Schließen Sie das Batteriefach.



4 Drücken Sie  "Ja" zur Bestätigung, dass Sie die Fernbedienung auf Standardeinstellungen zurücksetzen möchten.

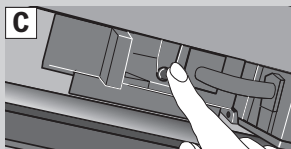
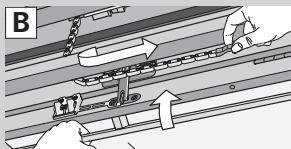
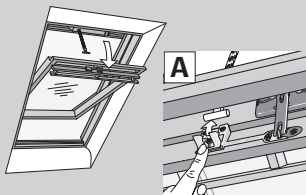


Das System wurde jetzt auf Standardeinstellungen zurückgesetzt. Zur Wiederherstellung der Verbindung zwischen Fernbedienung und Fenster folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt *Erstinstallation*.

## Schwingfenster GGL/GGU INTEGRA oder GGL und GGU mit KMX 100

### Das Schließen des Fensters bei Stromausfall

Die Kette lässt sich durch Drücken des Aus-  
rastknopfs am Lüftungskappenbeschlag  
aushängen (A). Die Kette wie abgebildet  
zur Seite klappen und das Fenster schlie-  
ßen (B). Wenn der Strom wieder fließt, die  
Kette einhängen. Dazu das Fenster manuell  
öffnen, die Kette wieder geradeziehen und  
den Test-Knopf drücken (C). Das Fenster  
manuell schließen.



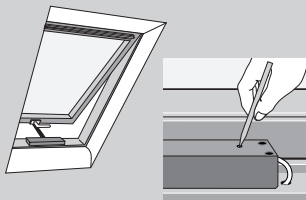
### Das Schließen des Fensters bei abhan- den gekommener Fernbedienung

Die Kette lässt sich durch Drücken des Aus-  
rastknopfs am Lüftungskappenbeschlag  
aushängen (A) und kann durch Drücken  
des Test-Knopfs am Fenstermotor in den  
Motor wieder eingefahren werden (C). Das  
Fenster manuell schließen.

## Klapp-Schwing-Fenster GHL, GHU, GPL, GPU und VKU mit KMX 200

### Das Schließen des Fensters bei abhan- den gekommener Fernbedienung

Das Fenster lässt sich durch Entfernen  
der Abdeckung des Fenstermotors und  
Drücken des Test-Knopfs schließen.



**Laut den Richtlinien des Rates 98/37/EWG,  
89/336/EWG (2004/108/EWG), 73/23/EWG und 1999/5/EWG**

Wir erklären hiermit, dass

VELUX Dachflächenfenster GGL INTEGRA® (----21) und GGU INTEGRA® (----21),  
VELUX Elektro-Nachrüst-Set KMX 100 (3MG A01, 3UC A02, 3LA A01 und  
3LR A01) für VELUX Dachflächenfenster GGL und GGU sowie  
VELUX Fernbedienung KLR 100 (3LR A01)

- den Anforderungen der Maschinenrichtlinie 98/37/EWG, der EMV-Richtlinie  
89/336/EWG (2004/108/EWG), der Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG  
und der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EWG inklusive deren Änderungen entspre-  
chen sowie

- gemäß den harmonisierten Normen EN 300220-3, EN 301489-1,  
EN 301489-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 55022, EN 55024, EN 60335-1,  
EN 60335-2-103, EN 61558-1 und EN 61558-2-17 hergestellt sind.

Die obigen VELUX Dachflächenfenster und das VELUX Elektro-Nachrüst-Set,  
wenn dieses auf ein VELUX Dachflächenfenster montiert ist, sind als Maschi-  
nen zu betrachten, die erst dann betätigt werden dürfen, wenn sie nach den  
Anleitungen und den Vorschriften montiert worden sind.

Das Gesamtsystem wird dann den wesentlichen Anforderungen der Richtlini-  
en des Rates 98/37/EWG, 89/336/EWG (2004/108/EWG), 73/23/EWG und  
1999/5/EEC inklusive deren Änderungen gerecht.

VELUX A/S: .....

(Klaus Lorentzen, Product Management)

Ådalsvej 99, DK-2970 Hørsholm ..... 20/9-04 .....

Erklärung Nr. 932886-00

<b>A:</b>	<b>VELUX Österreich GmbH</b> 02245/32 3 50	<b>J:</b>	<b>VELUX-Japan Ltd.</b> 03(3478)81 41
<b>AUS:</b>	<b>VELUX Australia Pty. Ltd</b> (02) 9550 3288	<b>LT:</b>	<b>VELUX Lietuva, UAB</b> (85) 270 91 01
<b>B:</b>	<b>VELUX Belgium</b> (010) 42.09.09	<b>LV:</b>	<b>VELUX Latvia SIA</b> 7 27 77 33
<b>BG:</b>	<b>VELUX Bulgaria EOOD</b> 02/955 99 30	<b>N:</b>	<b>VELUX Norge AS</b> 22 51 06 00
<b>BiH:</b>	<b>VELUX Bosna i Hercegovina d.o.o.</b> 033/626 493, 626 494	<b>NL:</b>	<b>VELUX Nederland B.V.</b> 030 - 6 629 629
<b>BY:</b>	<b>VELUX Roof Windows</b> (017) 217 7385	<b>NZ:</b>	<b>VELUX New Zealand Ltd.</b> 09-6344 126
<b>CDN:</b>	<b>VELUX Canada Inc.</b> 1 800 88-VELUX (888-3589)	<b>P:</b>	<b>VELUX Portugal, Lda</b> 21 880 00 60
<b>CH:</b>	<b>VELUX Schweiz AG</b> 0848 945 549	<b>PL:</b>	<b>VELUX Polska Sp. z o.o.</b> (022) 33 77 000 / 33 77 070
<b>CHN:</b>	<b>VELUX (CHINA) CO. LTD.</b> 0316-607 27 27	<b>RA:</b>	<b>VELUX Argentina S.A.</b> 0 114 711 5666
<b>CZ:</b>	<b>VELUX Česká republika, s.r.o.</b> 531 015 511	<b>RCH:</b>	<b>VELUX Chile Limitada</b> 2-231 18 24
<b>D:</b>	<b>VELUX Deutschland GmbH</b> 0180-333 33 99	<b>RO:</b>	<b>VELUX România S.R.L.</b> 0-8008-83589
<b>DK:</b>	<b>VELUX Danmark A/S</b> 45 16 45 16	<b>RUS:</b>	<b>VELUX Rossia ZAO</b> (095) 737 75 20
<b>E:</b>	<b>VELUX Spain, S.A.</b> 91 509 71 00	<b>S:</b>	<b>VELUX Svenska AB</b> 042/20 83 80
<b>EST:</b>	<b>VELUX Eesti OÜ</b> 621 7790	<b>SK:</b>	<b>VELUX Slovensko, s.r.o.</b> (02) 60 20 15 00
<b>F:</b>	<b>VELUX France</b> 0821 02 15 15 0,119€ TTC/min	<b>SLO:</b>	<b>VELUX Slovenija d.o.o.</b> 01 724 68 68
<b>FIN:</b>	<b>VELUX Suomi Oy</b> 09-887 0520	<b>TR:</b>	<b>VELUX Çatı Pencerelei</b> Ticaret Limited Şirketi 0 216 302 54 10
<b>GB:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 0870 264 0102	<b>UA:</b>	<b>VELUX Ukraina TOV</b> (044) 490 5703
<b>H:</b>	<b>VELUX Magyarország Kft.</b> (06/1) 436-0601	<b>USA:</b>	<b>VELUX America Inc.</b> 1-800-88-VELUX
<b>HR:</b>	<b>VELUX Hrvatska d.o.o.</b> 01/5555 444	<b>YU:</b>	<b>VELUX Jugoslavija d.o.o.</b> 011 3670 468
<b>I:</b>	<b>VELUX Italia s.p.a.</b> 045/6173666		
<b>IRL:</b>	<b>VELUX Company Ltd.</b> 01 816 1618		

[www.velux.com](http://www.velux.com)